

ภาคผนวก จ.

แผนและขั้นตอนปฏิบัติเมื่อเกิดเหตุการณ์เกี่ยวกับแผ่นดินไหวและสึนามิ

**แผนและขั้นตอนปฏิบัติเมื่อเกิดเหตุการณ์
เกี่ยวกับแผ่นดินไหวและสึนามิ**

**Action plan when emergency caused about
Earthquake and Tsunami**

Khaolak Laguna Resort
แผนและขั้นตอนปฏิบัติเมื่อเกิดเหตุการณ์เกี่ยวกับแผ่นดินไหว
Action plan when emergency caused about Earthquake

ขั้นตอนเร่งด่วน (Urgent Procedures)

- เมื่อได้รับแจ้งเกิดเหตุแผ่นดินไหวตั้งแต่ 8 ริคเตอร์ขึ้นไปจากหมู่เกาะนิโคบาร์ อินเดีย ให้ดำเนินการตามแผนปฏิบัติข้อ 1-2 และอพยพทันที โดยไม่ต้องรอสัญญาณจากส่วนกลาง (มีเวลา 30 นาทีหากเกิดสึนามิ)

When we are notified about earthquakes more than 8 Richter Scale from Nicobar Islands, India, we need to implement Action Plan no. 1-2 and evacuate immediately without waiting for a signal from the center (we have 30 minutes to evacuate before the Tsunami)

- เมื่อเกิดเหตุการณ์ "น้ำทะเลแห้งผิดปกติอย่างรวดเร็ว" ให้ดำเนินการตามแผนปฏิบัติข้อ 1-2 และ อพยพทันที โดยไม่ต้องรอสัญญาณจากส่วนกลาง (มีเวลา 30-45 นาทีหากเกิดสึนามิ)

When the sea water recede from the coast, exposing the ocean floor, reefs and fish, we need to take action no. 1-2 and evacuate immediately without waiting for a signal from the center (we have 30-45 minutes before Tsunami)

ขั้นตอนปกติเมื่อได้รับแจ้งเหตุ (Normal Procedures when informed about an incident)

ขั้นตอนที่ 1 เตรียมการเมื่อได้รับข่าวสาร (Step 1: Preparing when receiving news)

- เมื่อได้รับแจ้งเกิดเหตุแผ่นดินไหวตั้งแต่ 5 ริคเตอร์ขึ้นไปจากหมู่เกาะนิโคบาร์อินเดีย
มีเวลา 30 นาทีหากเกิดสึนามิ

(Upon being notified of an earthquake more than 5 Richter Scale from Nicobar Islands, India, we have 30 minutes in case of Tsunami)

- เมื่อได้รับแจ้งเกิดเหตุแผ่นดินไหวตั้งแต่ 6 ริคเตอร์ขึ้นไปจากเกาะสุมาตราอินโดนีเซีย
มีเวลา 1 ชั่วโมงหากเกิดสึนามิ

(Upon being notified of an earthquake more than 6 Richter Scale from Sumatra Islands, Indonesia, we have 1 hour in case of Tsunami)

ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้โดยเคร่งครัด (Follow below steps seriously)

- 1.1 ให้หัวหน้าฝ่ายทุกคนขึ้นไปรวมตัวกันบริเวณ Club Lounge พร้อมเพรียงกันโดยอัตโนมัติเพื่อร่วมกันติดตามข่าวสารอย่างใกล้ชิดจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือ
แต่งตั้งหัวหน้าศูนย์ปฏิบัติการทันที ให้มีอำนาจสั่งการ ตัดสินใจและควบคุมการปฏิบัติทั้งหมด บริเวณ Club Lounge เป็นศูนย์ปฏิบัติการประเมินสถานการณ์

All Head of Department assemble together at Club Lounge straight away to follow up news and assess situations closely from trusted sources.

Appointed Chief of Operations immediately to be authorized in making decisions and control all practices. Club Lounge area is an operation and assessment center.

- 1.2 ทีมงานสนับสนุน (Supporting Team)

- | | | |
|--------|--|--|
| 1.2.1 | ฝ่ายติดตามข่าวสาร
(News Section) | - IT, Sale & Marketing |
| 1.2.2 | ฝ่ายควบคุมเครื่องกระจายเสียง
(Broadcast Control Section) | - EN |
| 1.2.3 | ฝ่ายควบคุมพาหนะสำหรับอพยพ
(Controlling Vehicle for Evacuation Section) | - HR |
| 1.2.4 | ฝ่ายดูแลศูนย์อพยพ (หอพัก)
Evacuation Center Section (Dormitory) | - SPA |
| 1.2.5 | ฝ่ายเสบียง
(Provision Section) | - Chef, FB |
| 1.2.6 | ฝ่ายตรวจสอบและติดตามลูกค้า
(Checking and Tracking Guests Section) | - FO |
| 1.2.7 | ฝ่ายตรวจสอบและติดตามพนักงาน
(Checking and Tracking Staff Section) | - HR |
| 1.2.8 | Operator | - Reservation |
| 1.2.9 | Information Desk | - FO (ให้ข้อมูลและรับข้อมูลจากลูกค้า)
(Providing and receiving information from guests) |
| 1.2.10 | ฝ่ายสังเกตการณ์ (น้ำทะเล)
(Observing the Sea Section) | - FB |
| 1.2.11 | ฝ่ายอำนวยความสะดวกพาลูกค้าเดินข้ามถนน
(Facilitating guests to cross the road Section) | - Security |
| 1.2.12 | Key and Cash Keeper | - Secretary to MD. |

1.3 เริ่มภารกิจ (Start Mission)

แจกจ่ายอุปกรณ์สื่อสารและอุปกรณ์อื่นๆ (Distributing communication equipment and other equipment)

1.3.1 หัวหน้าฝ่ายสั่งการพนักงานของตนให้เข้าประจำจุด Stand By เพื่อรอรับคำสั่ง

Head of Department order their staff to stand by at responsible area and wait for orders

“แจ้งให้ลูกค้าทราบเกี่ยวกับการเตือนภัย” (inform guests about the warning)

ไปพร้อมกับอุปกรณ์เหล่านี้ (Go with these devices)

- Chalk
- นกหวีด (Whistle)
- ป้ายแจ้งเตือนหรือ จดหมายภาษาอังกฤษ เยอรมัน ภาษาอังกฤษอื่นๆ
(Warning sign or letters in English, German and other languages)
- โทรโข่ง (Megaphone)
- ไฟฉาย (กรณีเกิดกลางคืน) (flashlight in case it happens at night)
- วิทยุสื่อสาร (Walkie talkie)

จุด Stand By (Stand by points)

- ฝั่งอุดร (north side)
- LSC & GDN

- ฝั่งทักษิณ (south side)	- EN
- อาคาร 6, 2, 3 (building 6,2,3)	- HK
- อาคาร 7 (building 7)	- HK
- อาคาร 8 (building 8)	- HK
- อาคาร 9, 1, 4 (building 9,1,4)	- HK
- อาคาร 5 (building 5)	- HK
- Swimming Pool, Sundowners, Beach	- F&B+SPA
- ลานจอดรถ (parking)	- Security
- ล็อบบี้ (lobby)	- FO, AC

ขั้นตอนที่ 2 รอสัญญาณปฏิบัติการเมื่อได้รับสัญญาณจาก... (Step 2: Waiting for operation signal when receiving from ...)

- หอเตือนภัยส่วนกลาง หรือ.... (warning center or ...)
- ได้รับคำสั่งจากหัวหน้าศูนย์ปฏิบัติการ (receiving orders from Chief Operation)

2.1 แจ้งลูกค้าทุกจุดให้ "เดิน" มารวมกันที่บริเวณจุดรวมพล (Lobby) โดยการ

(Inform every guests to walk to Assembly Point (lobby) by ...)

- 2.1.1 เคาะประตูห้อง/ เมื่อลูกค้าออกมาแล้วให้ใช้ชอล์กขีดเครื่องหมายกากบาทบนประตูห้องและปิดล็อกประตู
(Knock the door and when guests come out, staff use chalk to mark the door, close the door and lock)

- 2.1.2 FO แจ้งลูกค้าทางโทรศัพท์ หรือแจ้งในรูปแบบ Morning call
(FO team informs guests by phone or informs in the form of morning call)

- 2.1.3 FO ตรวจสอบลูกค้าโดยการเช็คกับ in house guest ทันที
(FO team checks guests by checking with In House Guests immediately)

- 2.1.4 ฝ่ายช่างเปิดสัญญาณ Fire Alarm ทุกจุด
(Engineering team turns on every Fire Alarm)

- 2.1.5 HR ตรวจสอบรายชื่อพนักงานในรอบนั้นๆ
(HR team checks staff working in that shift)

- 2.1.6 พนักงานรายงานตัวกับฝ่ายบุคคลเมื่อมาถึงจุดรวมพลเรียบร้อยแล้ว
(Staff report to HR when they are already at Assembly Point)

เจ้าหน้าที่ตามจุด Stand By ทุกจุด เมื่อทุกอย่างเรียบร้อยแล้วให้แจ้งกลับมายังหัวหน้าศูนย์ปฏิบัติการทันที "เคลียร์" และกลับมายังจุดรวมพลทันทีเช่นกัน

The staff at the Stand By Point when everything is done at their point, immediately notify the Chief Operation by informing "clear" and return to Assembly Point immediately.

ขั้นตอนที่ 3 รอคำสั่งอพยพหรือ ยกเลิกการเตือนภัย (Step 3: Waiting for command to evacuate or cancel the warning)

- 3.1 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าทั้งลูกค้าและพนักงานทุกคนมาอยู่ที่จุดรวมพลหมดแล้ว

Check carefully to ensure that all guests and staff are already at Assembly Point

3.2 แจกแผนที่เส้นทางไปยังหอพัก และที่สูงตรงข้าม โรงแรม

Distribute map to go to dormitory or high place opposite to the resort

3.3 จัดขบวนรถรอเคลื่อนไปยังหอพัก : รถทุกคันติดเครื่องยนต์พร้อมหันหน้าสู่ถนน

Stand by vehicles to go to dormitory: start engine of every car and turn the cars to face the road

- รถยนต์ของพนักงาน (staff's car)
- รถจักรยานยนต์ของพนักงาน (staff's motorbike)
- รถยนต์ของโรงแรม (resort's car)

ขั้นตอนที่ 4 ข้อปฏิบัติ เมื่อมีคำสั่งให้อพยพ (Step 4: Procedures when receiving an order to evacuate)

ตรวจสอบให้แน่ใจก่อนว่าคลื่นมาถึงเขาหลักเวลาเท่าไร เพื่อกำหนดเวลาอพยพคนให้หมดก่อนเวลา

Make sure for the time that Tsunami will arrive Khaolak so we can plan to evacuate people ahead of time.

- รถยนต์ทุกคันพาผู้โดยสารมุ่งหน้าสู่หอพัก หรือ.....

All of the cars take the guests to dormitory or...

- พนักงานพาผู้โดยสารไปยังที่สูงหน้าโรงแรมทันที หรือ.....

The staffs take guests to high place in front of the resort immediately or...

- เดินนำผู้โดยสารไปยังหอพัก กรณีที่รถไม่พอ หรือ เรายังพอมีเวลา (เดินเป็นวิธีที่ปลอดภัยหากขณะนั้นการจราจรติดขัด และมีเวลา)

Lead the guests to dormitory by walking in case we do not have enough car or we still have enough time (walking is a safe way in case of traffic jam and we still have time)

- Check รายชื่อแขกและพนักงานอีกรอบ (Check the names of the guests and staff once more time)

ขั้นตอนที่ 5 ข้อปฏิบัติเมื่อมีคำสั่งยกเลิกการเตือนภัย (Step 5: Procedures when receiving order to cancel the warning)

- พนักงาน Front Office ประจำการที่เคาน์เตอร์ จัดกุญแจ ตู้เซฟ รอบริการลูกค้าตามปกติ

FO staffs stand by at the counter, prepare keys and safety boxes and wait to service guests as normal.

- แจ้งให้พนักงานและผู้โดยสารทราบว่าอีกสักครู่จะมีสัญญาณดังอีกครั้งเพื่อประกาศยกเลิกเตือนภัยอย่างเป็นทางการ

Inform staff and guests that there will be another alarm to cancel the warning officially

- เมื่อสัญญาณจากหอเตือนภัยส่วนกลางเตือนอีกครั้ง แจ้งให้ผู้โดยสารและพนักงานทราบว่าปลอดภัยเหตุการณ์เข้าสู่สภาวะปกติ

When receiving a signal from warning center, inform guests and staffs that the situation is back to normal.

- แจ้งให้ผู้โดยสารทราบว่าเรามีพนักงานเฝ้าระวังบริเวณชายหาดตลอดทั้งคืน

Inform guests that we have staffs to stand by and observe at the beach throughout the night

- พนักงานทุกส่วนทำงานตามปกติ

All staffs work as normal.

- จัดพนักงานเฝ้าระวังช่วงกลางคืนตลอด 2 คืนติดต่อกันหลังเกิดเหตุการณ์

Set staffs to observe the beach at night for 2 consecutive nights after the situation

หมายเหตุ (Remarks):

ตู้เก็บอุปกรณ์สำหรับใช้งานกรณีฉุกเฉิน อยู่ที่ห้องเก็บสัมภาระลูกค้า Front Office ประกอบด้วย

Cabinet to keep equipment for emergency case is at luggage room at Front Office Department and it consists of;

- Chalk

- นกหวีด (Whistle)
- ป้ายแจ้งเตือนหรือ จดหมายภาษาอังกฤษ เยอรมัน ภาษาอื่นๆ
(Warning sign or letters in English, German and other languages)
- โทรโข่ง (Megaphone)
- ไฟฉาย (กรณีเกิดกลางคืน) (Flashlight in case it happens at night)
- วิทยุสื่อสาร (Walkie talkie)
- Clip Board/ ปากกา หรือ ดินสอ (Clip Board / Pen or Pencil)
- วิทยุทรานซิสเตอร์ผ่านดาวเทียม (Transistor Satellite Radio)
- แผนที่ไปหอพัก และทางขึ้นเขาฝั่งตรงข้าม โรงแรม (Map to go to dormitory and way up to the hill opposite the resort)
- ป้ายคล้องคอ (มีสัญลักษณ์โรงแรมฯ) (Neck hanger strap or name badge with resort logo)

ทั้งนี้จึงขอความร่วมมือมายังหัวหน้าฝ่ายทุกท่าน พนักงานทุกท่าน ปฏิบัติตามขั้นตอนนี้อย่างเคร่งครัด เพื่อความปลอดภัยในชีวิตของลูกค้ำและพนักงานเขาหลักลาгуนาทุกคน

This is the cooperation of all Head of Department and staff to follow these procedures strictly for the safety of the guests and the staff of Khaolak Laguna Resort.

